

## Fin de una jornada

En el número primero de este semanario consignamos lo siguiente:

"Dice la Escritura que cada día trae su afán. El de nosotros hasta ayer no más lo consistió en el anhelo muy justo y muy patriótico de procurar que á la Asamblea concurriese un número de hombres ilustrados de diversas denominaciones políticas, que pudieran corresponder á la necesidad, cada día más creciente, de encauzar la administración pública, por el amplio y expedito camino del deber y del bien entendido progreso. Hoy, en vista de los últimos recientes sucesos, nuestro afán ha de consistir: 1º, en poner de relieve el fraude, el saqueo y abominable, que acaba de dar en tierra con la República y con toda esperanza de conseguir la corrección administrativa de que tanto ha menester el país; 2º, en promover la acusación de los empleados públicos prevaricadores, á efecto de hacer recaer sobre ellos no sólo la sanción pública, sino también la legal, si es que en esta tierra hay todavía como lo cremos nosotros, jueces imparciales y rectos; 3º, en atacar la ciudadela que se han refugiado los gobernistas, por creerla invencible, que nosotros sabemos, porque nos consta, que tiene puntos vulnerables que convidan al asalto."

Dijimos también entonces: "A los escritores de El Combate les corresponderá el honor de haber sido los iniciadores de esta nueva campaña; otros vendrán después á coronar con nuevos éxitos los esfuerzos de los primeros, por lo que como dice Macaulay: "fácil es cuando se han franqueado los fosos y ha pasado lo recio del peligro encontrar soldados que suban por la brecha y vayan con bélico entusiasmo á clavar la bandera en la torre más alta."

Si hemos ó no cumplido nuestros propósitos es cosa que le toca al público, como es el deber de quien le corresponde definir si nuestra labor, modesta pero patriótica en alto grado, ha sido resultadamente en beneficio de los verdaderos intereses de la República.

La idea capital de este semanario fue siempre no referirse á las personas, hemos tratado de precisar más de una vez, por las circunstancias, de las alusiones muy dignas de algunos altos empleados públicos, especialmente de algunos de ellos, llenos de ambición y de vanidad, aspiran, valiéndose de la política, á encumbrarse sobre los más constituyéndose en señores, sin contar para ello con las dificultades suficientes ni en el momento, ni en el carácter.

El natural es hacerle conocer á la importancia de la buena fe, y á éstos negarles la calidad del pasaporte con el que se han presentado.

derecho que los demás, directores únicos del país.

Es fuera de duda que se ciñe más á la verdad y presta á la República mejor servicio quien aprecia mejor y relata con franqueza el valor intrínseco de los individuos.

Hemos leído, no recordamos en que obra, que no es raro hallar en las inmortales é históricas ruinas del Egipto juntas dos estatuas representantes de una misma persona. Una de ellas permanece siempre en actitud de adorar, y otra en actitud de ser adorada. Lo cual significa que Ramsés Rey está en adoración de Ramsés Dios.

Entre nuestros políticos hay muchos que, sin darse cuenta de ello, ó acaso dándosela demasiado, pretenden remedar el genio simbólico de los egipcios: viven siempre adorando y deseando ser adorados.

Contra esta laya de hombres públicos hay que preservar á nuestra juventud, y por eso nosotros, muy á nuestro pesar, hemos tenido que señalarlos como especies dañinas.

Damos, pues, por ahora, fin á nuestra jornada con las siguientes palabras que corren impresas en uno de los anteriores números de EL COMBATE:

"Es claro que para atacar un estado de cosas cualquiera hay necesidad de impugnar á los que lo inspiran y sostienen, pero ello en manera alguna significa que abrigamos odio contra nadie. Nuestro deseo es hacer el bien y aunque es probable que por falta de talento y habilidad no logremos alcanzar nuestro propósito, eso no quiere decir que nuestras intenciones no sean buenas y que se nos debe juzgar con criterio apasionado. Esperanza tenemos de que en día no lejano se nos haga justicia."

### De Colaboración

## A modo de colaboración

Señor Director de EL COMBATE:

Reanudo la colaboración que le ofrecí á usted desde que apareció su importante hoja esperada siempre con ansia por el público y leída con avidez porque con autoridad moral y singular maestría se ha constituido usted en abanderado de las grandes rectificaciones que hay que hacer en la administración.

Le suplico excuse la falta crónica en que he incurrido mientras que he estado gozando en ver cómo se ensancha su nombre y cómo se purifica su carácter.

Admita la verdad de los motivos que le he expuesto: he estado martirizado durante algún tiempo, fuera de otros casos personales, por exceso de trabajo, sin tiempo para escribir una línea referente al Combate político ni para pensar en la cosa pública, lo que no arguye falta de patriotismo como muchos creerán ni que se haya extinguido mi esperanza y mi fe en el resultado de remover los obstáculos que son hijos no de debilidades de raza, que se alega en són de excusa, sino de vicios radicales de educación. El día en que cada panameño sea un rey de su voluntad y un señor de su destino,

fuerzo y deje de acostumbrarse á esperar todo del poder, ese día habrá patria en el sentido verdadero.

Todo quedará dicho con expresar lo que usted no sabe hasta ahora, esto es que de las fiestas conmemorativas de la independencia sólo he participado de la reunión que no fue solemne, aunque sí amena, del Concejo Municipal celebrada en el Salón de la Asamblea de constitucionales, de cuyas sesiones solo he presenciado una.

Como pudiera preguntárseme á qué fui, lo diré antes de que se me interroge.

Fuí á presenciar un entierro. Me dijeron que el día aquel se celebraban los funerales del proyecto de ley sobre elecciones, y quise ver con mis propios ojos cómo morían nuestras libertades, cómo moría la República impúber y convencerme de los medios que emplearían los sepultadores para la inhumación.

Fue otro entierro lo que ví: el de un proyecto de ley por lo cual se disponía un mutuo con interés á la Compañía Nacional de Préstamos y Construcciones.

Yo tengo el concepto de que para Nación como la nuestra cuya existencia é integridad no están amenazadas (salvo el caso de límites con Costa Rica en que el enemigo está dentro) los sepávit son un grave inconveniente. En la de Panamá constituyen un peligro efectivo para la moralidad política sirviendo de medio eficaz de corrupción y de estimulante para la concepción de negocios ó operaciones de las cuales resulte pagador el Fisco. Por eso solamente habría deseado que el proyecto hubiera sido ley y que se hubiera cumplido, dejando para otra oportunidad expresar razonadamente el concepto que me merece la institución en referencia: me anticipo á calificarla de benéfica, no obstante haber sido yo accionista chasqueado en mi propósito de conseguir dinero para construir y que hube de obtener en otra parte en condiciones más apremiantes para mí.

Como lo dejo dicho, he presenciado únicamente una sesión de nuestra Asamblea. Nuestra nó; de la Nación tampoco. Si fuere nuestra ó nacional allí tendría asiento el personal más importante del país y veríamos sentados, como legisladores, al lado de Pablo Arosemena, Abel Bravo y Eusebio Morales, Julio J. Fábrega y Antonio Valverde Fuerte, á usted y B. Porras, Gil Ponce J. y C. A. Mendoza, Salomón Ponce Aguilera y C. L. Urriola, J. A. Arango y Julio Icaza, Juan Vázquez y Francisco Filós, J. A. Henríquez y Rafael Neira A., J. M. Lastra y Ramón M. Valdés, Nicanor Villalaz y Rodolfo Chiari, Gil F. Sánchez y A. M. Herrera, con todo y haber aceptado la patria panameña tardíamente, Samuel Lewis y Ubaldo Isaza V., Ricardo M. Arango y Rosendo Herrera, N. A. de Cárdenas y Guillermo Andrevé, Nemesio Plácido Suárez, Damián Cárdenas y otros de ambos partidos, quienes sí dan pruebas de ser fieles á su mandato, caso de haberlo recibido. Y fidelidad al mandato es uno de los objetos que deben tenerse en cuenta cuando se quiera conseguir elecciones acertadas, como lo enseña Justo Arosemena cuando dice: "Como medio de lograr acertadas elecciones, la constitución debe proponer estos principales objetos: *a*, que el sufragante conozca al candidato; *b*, que el sufragante sea libre; *c*, QUE LA REPRESENTACIÓN SEA FIEL.

H. PATIÑO.

## Un Sobreseimiento

A excitación del Poder Ejecutivo fueron sumariados y llamados luego á juicio criminal, por los trámites extraordinarios y por infracción de algunas de las disposiciones contenidas en el Capítulo II, Título II, del Libro II del Código Penal, los miembros del

período legal expiró el 31 de Agosto de este año. El auto de enjuiciamiento de que tratamos, publicado y comentado en el número 16 de EL COMBATE, ha sido revocado por providencia de la Corte Suprema de Justicia, de fecha 24 de Octubre último, y sustituido por otro de sobreseimiento.

Con la venia del Magistrado doctor Perigault, vamos á decirle que la parte resolutive del auto que suscribe, en nombre de la Corte, no está conforme con la expositiva. En ésta se afirma enfáticamente, porque así lo arrojan los autos, que "los Concejales que votaron la proposición del 24 de Mayo, no han cometido la infracción que se les imputa," y que "los miembros del Concejo Municipal llamados á juicio, no han violado ninguna disposición penal," (legal, debió decirse). Si no ha existido, pues, lo que se llama "cuerpo del delito,"—lo que sirve de fundamento á todo juicio criminal,—ya que se "entiende por cuerpo del delito un hecho criminoso y punible, según las leyes," lo que procedía, en derecho, era un auto en el cual se declarara "no haber lugar á seguimiento de causa."

El de "sobreseimiento," que entraña el proveído que examinamos—y que se publica al pie de estas líneas—no produce ejecutoria, como sabe el Magistrado doctor Perigault, y en cualquier tiempo puede seguirse el juicio contra los favorecidos con dicho auto si se presentan nuevas pruebas. Pero si no se ha infringido por los Concejales que fueron enjuiciados, ninguna ley, como dice la providencia aludida, se podrán presentar pruebas, más tarde, de que sí se violó? No. Se pueden presentar pruebas, cuando, por ejemplo, se ha violado de algún modo la ley, ó, en otros términos, existe el cuerpo del delito, y no se ha conseguido una declaración inculpativa contra nadie, por un testigo idóneo, ó los indicios que resultan contra el indiciado no son graves, y con el tiempo se obtiene y se presenta la prueba testimonial de la culpabilidad ó se acumulan contra el sindicado graves indicios de su criminalidad. Ese es caso muy diferente al que nos ocupa: en él, como dice muy bien el señor Magistrado, no hay hecho criminoso alguno.

Mas lo que criticamos aquí es muy común entre nuestros Magistrados y Jueces: consideran ellos igual la declaratoria de "sobreseimiento" con la de "no ha lugar á proceder."

Léase ahora el auto ofrecido:

Corte Suprema de Justicia.—Panamá, Octubre veinte y tres de mil novecientos seis.

Vistos: Su Señoría el Secretario de Gobierno y Relaciones Exteriores, expidió el 31 de Mayo del año en curso, bajo el número 197, una Resolución de este tenor:

"Por medio de la Resolución aprobada con fecha 24 de los corrientes, el Concejo Municipal del Distrito de Panamá solicitó del Gobierno de los Estados Unidos la intervención de su autoridad en las elecciones populares que se verificarán en este país en los días 24 de Junio y 1º de Julio próximos, á efecto de que se realicen sin favor para nadie y sin daño para ningún interés legítimo, consignando cada ciudadano del país su voto libre y espontáneo.—No es del caso refutar las consideraciones de orden meramente partidista en que esa Resolución se funda, porque el solo hecho de que la Corporación que la ha dictado esté, como está, integrada en su totalidad por individuos enemigos del Gobierno, pone de manifiesto el respeto que éste tiene por la voluntad de los ciudadanos expresada en los comicios y la honradez con que procede. Tampoco hace el Gobierno caso alguno del insulto que se le irroga, porque no puede abandonar su alto puesto para rebajarse á rechazar las insidiosas acusaciones de esa Corporación.—En cuanto á la ofensa que el Concejo de Panamá le ha hecho al país entero, ó, por lo menos, á la gran mayoría de sus habitantes, declarándolos incapaces de cumplir sus deberes y de hacer respetar sus derechos sin la intervención de un Poder extranjero, que no deja de serlo por los muchos títulos que lo hacen acreedor á la gratitud de los panameños, son éstos los llamados á apreciarla de la manera que su buen criterio les inspire."

pacho va á considerar. Va á averiguar la facultad legal que haya tenido el Concejo para dirigirse, en los términos que lo ha hecho, á una Potencia extranjera.—Entre las atribuciones que la Constitución y la Ley sobre régimen y político municipal señalan á los Concejales, no figura ninguna que les dé ni mínima facultad para tomar la iniciativa ni para intervenir en asuntos internacionales. Son Corporaciones puramente administrativas con funciones expresas y claramente detalladas, y les está terminantemente prohibido intervenir en asuntos que no sean de su competencia, ya por medio de acuerdos ó de simples resoluciones (ordinal 7º del artículo 210 del C. P. y M.) De conformidad con la Constitución, el Presidente de la República es quien dirige los asuntos internacionales; y no por cierto de modo irresponsable: la mayor parte de sus actos en este particular, los más importantes, carecen de todo valor sin la aprobación de la Asamblea Nacional.—Cree, pues, este Despacho que el Concejo Municipal de Panamá ha incurrido en dos faltas: ha infringido la terminante y clara prescripción del ordinal 7º del artículo 210 del Código Político y Municipal, y se ha abrogado facultades que por ningún concepto le pertenecen, falta en que ya varias veces ha incurrido.—Los miembros de los Concejales Municipales son funcionarios públicos, supuesto que se hallan comprendidos en la segunda de las tres categorías de empleados que establece el artículo 5º del Código Político y Municipal, y, en consecuencia, de acuerdo con lo que prescribe el artículo 35 de la Constitución, son responsables por infracción de la Constitución y de las leyes, por extralimitación de funciones y por omisión en el ejercicio de ellas.—Por tanto, y en vista de que el ordinal 16 del artículo 79 de la Ley 58 de 1904, establece que son los Jueces de Circuito los llamados á conocer de las causas criminales por los delitos comunes y de responsabilidad que no estén expresamente atribuidos á otra autoridad, como en el caso actual, se resuelve:—Por conducto del Fiscal del Circuito, pásese al Juez 3º del Circuito de Panamá, la copia, debidamente autenticada, que en este Despacho existe de la Resolución de que se viene haciendo mérito, aprobada por el Concejo Municipal de Panamá, en sesión extraordinaria celebrada el día 24 de los corrientes, á fin de que se averigüe la responsabilidad en que hayan incurrido los miembros de la referida Corporación que dieron su voto afirmativo á la aludida Resolución, y se les aplique la pena á que se hayan hecho merecedores.—Junto con la copia aludida remítase, original, la presente Resolución."

El Ministerio Público solicitó, en consecuencia, la práctica de la investigación, lo que dio lugar á la presentación de las siguientes piezas:

Copia auténtica de las actas de escrutinio en que fueron declarados electos miembros del Concejo Municipal, principales y suplentes, los mismos que concurrieron con su voto á aprobar la proposición que motiva esta providencia;

Copia de las actas de varias sesiones celebradas por dicha Corporación, particularmente la del 24 de Mayo, por la cual se viene en conocimiento de que la proposición de esa fecha fue aprobada por los Concejales Agustín Argote, Constantino Arosemena, Alfredo A. Ayala, Juan Brin, José M. Fernández, Juan A. Jiménez, Francisco A. Mata, Carlo W. Müller, José E. Remón, Antonio A. Valdés y Rafael Alzamora.

Con vista de las piezas que preceden, el Fiscal del Circuito expone su concepto en los siguientes términos:

"Estudiando las numerosas atribuciones que señala el artículo 203 de la Ley 149 de 1888, vigente en la República, á los Concejales Municipales, no se halla que éstos tengan facultad para intervenir en asuntos internacionales del país; y vemos que esa ley, en su artículo 204, prohibe minutamente á los Concejales Municipales: "7º El intervenir en asuntos que no sean de su competencia y por medio de acuerdos ó de simples resoluciones."

"Con tal proceder de los miembros de dicha Corporación, en el respecto á



... han hecho infractores del delito de abuso de autoridad, definido en el artículo 565 del Código Penal; motivo por el cual, este Ministerio conceptúa que hay mérito para que usted abra juicio de responsabilidad, por los trámites extraordinarios, á los expresados señores declarados electos miembros del Concejo Municipal de Panamá, por la infracción apuntada, comprendida en el Capítulo 89, Título 10, Libro 2 del Código Penal."

El Juez del conocimiento discrepa, en parte, de la opinión Fiscal, y por eso llama á juicio á los expresados Concejales, no por el delito de abuso de autoridad, como pedía el último, sino por usurpación de funciones, definido en el Capítulo 29, Título 29, Libro 2º del Código Penal. Las razones en que se funda, son las que siguen:

"Con este principio de pruebas, que arrojan los documentos remitidos por el Agente del Ministerio Público, se estableció la base del proceso que se ha formado en averiguación del hecho denunciado, y estando comprobado el carácter oficial de los miembros del Concejo, y practicadas las diligencias de ley, procede decidir del mérito del sumario, para lo cual se considera:—Dice el artículo 187 de la Ley 149 de 1888: 'La administración de los intereses del Distrito está á cargo del Concejo Municipal, y la representación del mismo corresponde al Personero,' y en los diez y nueve ordinarios que contiene el artículo 208 de la misma ley, están detalladas las atribuciones que corresponden á esta Corporación, las cuales según se ve, se refieren al ejercicio de las funciones de los empleados del Distrito, al manejo de los intereses de éste y otros detalles de la administración municipal. Todo lo que no esté comprendido en estas atribuciones, le está vedado al Concejo, según la regla general contenida en el artículo 35 de la Constitución; y, además, el ordinal 7º del artículo 210 del Código Político y Municipal prohíbe expresamente á los Concejales intervenir en asuntos que no sean de su competencia, ya sea por medio de acuerdos ó de simples resoluciones. La que es motivo de la presente investigación, demuestra evidentemente el ejercicio, por parte del Concejo, de una de las funciones que la Constitución nacional atribuye al Presidente de la República, cual es el dirigir las relaciones diplomáticas de esta Nación con las demás; y, que por tanto, este hecho está sujeto á la sanción penal que el Código respectivo señala á la usurpación de funciones de las autoridades públicas.

Por todo lo expuesto, el suscrito Juez, administrando justicia, en nombre de la República y por autoridad de la Ley, y oído el concepto del Sr. Fiscal, llama á juicio, por los trámites extraordinarios, á Agustín Argote, Constantino Arosemena, Alfredo A. Ayala, Juan Brin, José María Fernández, Juan Antonio Jiménez, Francisco A. Mata, Carlos W. Müller, José E. Remón, Antonio A. Valdés y Rafael Alzamora, miembros del Concejo Municipal de este Distrito, por infracción de algunas de las disposiciones contenidas en el Capítulo 29, Título 4º, Libro 2º del Código Penal."

Los interesados apelaron de esta providencia, y, por esta razón, va la Corte á resolver lo que corresponda, basada en las consideraciones que á continuación se expresan:

El artículo que pudiera decirse infringido, según el auto de proceder, es el 271 del Código Penal, que dice:

"El funcionario ó empleado público que, á sabiendas y maliciosamente, y fuera de los casos del artículo 183 usurpare, ó se arrogare jurisdicción ó autoridad que no tenga; si de tal usurpación ó arrogación no se siguiera daño ó perjuicio de tercero, ó algún mal á la Nación, será apercibido y pagará una multa de cuatro á cuarenta pesos."

Claramente se ve, en el artículo transcrito, que para incurrir en la infracción de que allí se habla, es preciso que alguna persona, natural ó jurídica, se arrogue jurisdicción ó autoridad que no tenga. En este concepto, es inaplicable que los Concejales que votaron la proposición del 24 Mayo no han cometido la infracción que se les imputa, puesto que dicha proposición es una simple solicitud, que en ningún caso, puede interpretarse como un acto de mando ó de jurisdicción.

Por la providencia que se ha expedido, el presente investigador está evidentemente el ejercicio de las funciones del Concejo, de una de las atribuciones que la Constitución nacional atribuye al Presidente de la República, y al dirigir las relaciones diplomáticas de esta Nación con las demás. Por lo tanto, caminando bien las cosas, es necesario llamar á la Resolución

de los Municipios de Panamá el cargo de Jefe de la Administración Municipal. Si el Concejo, en lugar de hacer una mera petición, hubiera dado órdenes al Ministro de Panamá en Washington, ó acreditado Ministro propio para negociar la intervención del Gobierno de los Estados Unidos en las elecciones de la República, entonces sí podría decirse, con justicia, que el Concejo había usurpado función propia del Poder Ejecutivo, y violado, por consiguiente, no el artículo 271, como cree el Juez a quo, sino el 565 del Código Penal, como opina el Fiscal del Circuito.

Las Corporaciones públicas ó, mejor dicho, los miembros que las integran, ejecutan con frecuencia actos para los cuales no tienen autorización sin que hasta la fecha hayan sido calificadas de usurpación de funciones. A este número pertenecen las peticiones, los acuerdos ó resoluciones de mera cortesía, tales como felicitaciones ó condolencias por sucesos felices ó calamidades públicas, etc., que no pueden mirarse como actos de mando ó jurisdicción, ni siquiera como ejercicios de función alguna, salvo en lo que se refiere al Ministerio Público y á las partes en los procesos.

Algo más podría agregarse, con motivo de las relaciones que median entre la República de Panamá y la de los Estados Unidos; pero con lo dicho basta para convencer de que los miembros del Concejo Municipal llamados á juicio no han violado ninguna disposición penal; y, por lo tanto, administrando Justicia en nombre de la República y por autoridad de la Ley, la Corte sobresee en las presentes diligencias, y revoca, por consiguiente, el auto apelado.

Notifíquese, regístrese y devuélvase.

SATURNINO L. PERIGAULT,—ENRIQUE LAVERGNE H.—Secretario.

## El tenor Caruso

Nueva York, Noviembre 22.—En el Parque Central, en esta ciudad, una mujer, como de 35 años, acompañada de su hijo pequeño, hizo arrestar al célebre tenor Caruso, con pretexto de que le había dirigido palabras inconvenientes. La Policía, con la cortesía que distingue á los del gremio, lo encerró en una celda y más tarde lo puso en libertad mediante una fianza de quinientos dólares.

Nueva York, Noviembre 23.—La Policía continúa investigando el asunto Caruso; pero la mujer que lo acusó no ha vuelto á presentarse para verificar un careo. (Cablegrama de La Estrella de Panamá).

Se tratará de un *chantage*, como otros muchos y frecuentes, á que suelen ocurrir, á caza de dinero algunas vivísimas *lady* inglesas y norteamericanas? ¿O sería esa misma dama acusadora, la de la anécdota de Nuibo, que se verá mas adelante? Pronto se sabrá.

Y ya que el cable nos hace saber con qué mal pie ha pisado esta vez el tenor Caruso la tierra del *omnipotente dollar*,—aunque no fue muy afortunado en la temporada anterior, escapando milagrosamente en San Francisco de California, de morir aplastado cuando el terremoto reciente, como así de ir á parar esa misma noche á la cárcel—hé aquí como da cuenta de una escena íntima de Caruso un corresponsal de París, estando de tránsito el gran tenor por esa ciudad, en viaje para los Estados Unidos. Dice así la carta, fechada el 28 de Octubre último:

"El joven compositor francés Charles Pons habíame dicho:

—¡Soy el hombre de la suerte! Caruso me ha expresado su deseo de cantar en el Trocadero la serenata napolitana de mi ópera *Laura*. Ensayaré mañana, por primera vez, en casa de Richard Barthélemy..... ¿Quiere usted venir?

¿Cómo rechazar una invitación tan tentadora? Yo no conocía á Caruso; yo no le había oído cantar. ¡Sorprenderlo en la intimidad de un ensayo improvisado, y oírle, durante una hora, rodeado de compositores y artistas! Sentí deseos de repetir la frase de Charles pons:

—¡Soy el hombre de la suerte!"

Ayer mañana, á las once en punto, me encontraba á la puerta de la casa de Richard Barthélemy, que, como es sabido, es un compositor italiano, delicado y fino, cuyas preciosas canciones figuran desde hace tiempo en el repertorio de Caruso.

Para esa tarde, como ya se había anunciado, se había convocado al tenor y al compositor. Allí, como aquí, continuó los triunfos de Caruso. El tenor Nuibo, el barítono Sottolana y el Conde Pengutti. Faltaba Caruso: Todos le esperamos.

Y mientras le esperábamos, sus amigos referían anécdotas suyas.

En tanto Pons, algo nervioso, repasaba el acompañamiento de la serenata.

Bruscamente se interrumpieron las conversaciones: había sonado el timbre de la escalera. Se abrió la puerta del salón .....era él.

El sombrero de copa, inclinado sobre la oreja derecha; la cabeza embutida en un enorme cuello blanco, popularizado ya por las caricaturas; la mirada, maliciosa y brillante, y el cuerpo cubierto por una *jaquette* de la *denier coupe*, Caruso entró sonriendo, repartiendo apretones de mano.

—¿Quién me da un cigarrillo?"

Cinco petacas acudieron á ofrecérselo. Caruso dejó la chistera sobre el piano, y se sentó. Le halagaba la idea de cantar en el Trocadero para un fin benéfico, y recordaba la acogida cariñosa que en caso análogo le había dispensado el público francés.

—Ensayemos ..... —dijo á Pons, que estaba impaciente, y se echó como una fiera sobre el piano.

El gran tenor cogió los papeles de música, inclinó un poco su silla hacia un atril, tosió fuerte, lanzó una nota aguda, y con voz de mando dijo:

—¡Vamos!

Al principio oímos algo como el rumor de una brisa; después, poco á poco, la voz llena, cálida, flexible, alada, vibrante, llegó á las alturas, siguiendo la curva armoniosa de la frase melódica. En el *accord* final oímos un *si* limpio y prolongado, que se extinguió lentamente, perdiéndose en lo infinito.

El público aplaudió con entusiasmo, y reclamó un *vis*. Caruso felicitó á Pons, que aparecía radiante de alegría.

—¡Preciosa melodía! Está escrita para mi voz; pero.....

—¿Qué?

—Quisiera cambiar la letra; poner algo mío.

—Cuando usted, quiera.

—Ahora mismo. Venga un papel, una pluma y un tintero.

Caruso se instaló en la mesa de Barthélemy. Nosotros seguimos hablando, y él fue improvisando la nueva letra, deteniéndose de vez en cuando para trazar con cuatro líneas la caricatura de alguno de los que estábamos allí, y su propia caricatura, ó para cantar *mezzo voce* el vals de la ópera *La joyense veuve*, que Barthélemy tocaba en aquel momento en el piano.

—¡Qué *type* es Enrico!..... —exclamó Pons, encantado.

Caruso, poeta, nos leyó la composición que acababa de escribir: preciosa, y Caruso, tenor, nos la cantó; aquello fué el delirio.

Puesto ya en voz, cantó las exquisitas romanzas de Barthélemy que figuran en el programa del Trocadero.

El tiempo volaba. Alguien le recordó que estaba invitado á almorzar.

—¡Basta!..... Es hora de marcharse.

Procuré detenerle algunos momentos, para que me refiriera pormenores de su estancia en Berlín. Allí interpretó *Carmen*, delante de Guillermo II. Caruso no habla de sus triunfos, y casi no tolera que hablen sus amigos de ellos en su presencia.

Insistí, y logré que me dijera:

—Efectivamente, canté delante del Emperador. Al fin de la función me llamó á su palco. Pedí un momento para cambiar mi traje, y no me lo concedió. Tuve que ir vestido de *Don José*. El Emperador me estrechó la mano, me colmó de elogios, y concluyó diciéndome: "No felicito solamente al cantante, sino también al actor que logra dar verdadero interés dramático al papel de *Don José*."

—¿Cuál ha sido el sueldo de usted en Berlín?

—El que había pedido: 10,000 marcos por noche. La cifra diez tiene gratos recuerdos para mí. Cuando debuté en Nápoles me dieron 10 francos.

¿Sus proyectos? Se embarcará el 10 de Noviembre para América, con Barthélemy, que le ha acompañado también en su viaje por Alemania.

... como aquí, continuó los triunfos de Caruso. El tenor Nuibo, el barítono Sottolana y el Conde Pengutti. Faltaba Caruso: Todos le esperamos.

—Estaba yo contratado el año pasado al mismo tiempo que Caruso. Una noche, al salir de la escena y atravesar un corredor obscuro, una mujer joven y guapa se abalanzó á mí y me dió dos sonoros besos, diciéndome: "Esperaba este momento desde hace mucho tiempo!....." Sorprendido y halagado, la conduje hacia la luz, para contemplarla mejor. Aquello no era para mí. En cuanto me vió bien, pálida, descompuesta, me dijo: "Perdóneme usted: me he equivocado.....Creí que era usted Caruso."

JUAN DE BECON.

## Los Panameños en el Exterior

I.

DAMOS cabida hoy en nuestras columnas al precioso artículo "Un recuerdo de familia," escrito en francés por la señorita Débora María Henríquez, hija de nuestro distinguido colaborador don Juan Antonio Henríquez, la cual estudia en uno de los colegios de Bélgica por cuenta de la República con una aplicación y talento que auguran los más brillantes resultados.

La señorita Henríquez no pierde el tiempo en Europa; todo su deseo estriba en alcanzar el grado máximo en sus estudios y esto le ha valido el aprecio de sus maestras y las más altas distinciones y recompensas, siendo la única entre las señoritas panameñas becadas, que hace estudios superiores.

Esto debe ser satisfactorio en extremo para su padre y aún para el Gobierno, tanto más cuanto que no faltaron personas malévolas que criticaron al Secretario de Instrucción Pública cuando concedió la beca á nuestra espiritual é inteligente paisanita.

### SOUVENIR DE FAMILLE

J'entrais dans ma seizième année, lorsqu'un jour, mon père en revenant le soir, me dit:

—Aujourd'hui je t'ai préparé un plaisir, on peut être un déplaísir. Tu vas me comprendre, lorsque je t'aurai expliqué le sujet qui te fait ouvrir de si grands yeux. Eh bien, que dirais-tu si je t'envoyais faire un voyage?

—Un voyage! May ou donc pensés-tu m'envoyer? En Chine? Au pôle nord? Faire le tour du monde en quatre-vingts jours? Quelle idée bizarre!

—Non pas,—répondit mon père;—mieux que cela. Je t'envoierai en Europe dans une maison d'éducation pour faire tes études. Tú iras en Belgique.

—En Belgique,—répondis-je, avec un soupir.

Ce soupir, il faut l'avouer, s'était échappé malgré moi; car en ce moment je ne comprenais pas l'immense sacrifice que faisait mon père en se séparant de moi.

Les jours qui suivirent cet entretien se passèrent á faire les préparatifs du voyage. Et des adieux,..... partout des adieux!

Le jour du départ arriva. La nuit précédent je n'avais pas fermé l'oeil. Au matin je coupré ce que c'est qu'une séparation; en quittant mon père et ma famille, je crus un moment que j'allais faire le grand voyage de l'éternité.

Le soleil, ce jour là, me parut triste. J'apercevais des larmes dans les yeux de bonne maman, qui s'efforçait cependant de rester calme, alors que son cœur lui disait: "Tu ne la verras plus!"

C'était moi qui aurais dû pleurer, mais mes yeux s'obstinaient á ne pas verser une larme. Mon cœur était serré; je sentais que j'allais étouffer. Mes frères et sœurs me regardaient étonnés et je restais impassible.

Je repassais dans ma mémoire tous les événements heureux ou malheureux de ma vie. Le plateau de la balance où j'avais placé les événements heureux baissait beaucoup plus que l'autre.

A quinze ans, quels chagrins peuvent compter?.....

J'avais revé vivre très heureuse auprès de ma famille. Hélas! le bon-

heur est éphémère! Il ne faut pas s'enivrer de la branche ou n'est pas ché.

Deux ans se sont passés depuis mon départ et aujourd'hui, deux personnes qui me sont si chers ont disparu du nombre des vivants. C'est ma grand-mère, l'aieule indulgente, et ma petite soeur, l'ange du foy.

Le dernier souvenir que je tiens d'elles est celui du jour du départ, lorsque je vis pour la dernière fois ma mère, cette fleur moissonnée à peine éclos, lorsque je vis briller des larmes aux yeux de bonne-maman, et son cœur lui disait tout haut:

"Vous ne la reverrez plus!"

### RECUERDO DE FAMILIA

Cumplía yo los diez y seis años, cuando un día mi padre, al regresar por la tarde, me dijo:

—Hoy te tengo preparado un placer ó tal vez un disgusto. Me voy a preparar cuando te explique esta sorpresa, que te hace abrir tan grandes ojos. Pues bien, ¿qué pensarías si te dijese que vas á emprender un viaje?

—¿Un viaje? ¿Pero adónde irías, ¿a China? ¿A la India? ¿Al Polo Norte? ¿A darle la vuelta al mundo en ochenta días? Magnífica idea!

—No,—respondió mi padre;—¿qué mejor que todo eso. Voy á enviarte a Europa para que emprendas tus estudios en un colegio. Irás á Bélgica.

—A Bélgica!—respondí yo con un suspiro, que, á decir verdad, brotó de mi pecho muy á mi pesar, y que yo comprendía entonces el inmenso sacrificio que hacía mi padre con esta resolución.

Los días subsiguientes se pasaron en hacer los preparativos de viaje, y después..... los adioses..... por qué los adioses.....

El día de la partida llegó por fin. La noche anterior no me fue posible conciliar el sueño. Por la mañana comprendí lo que es una despedida. Al dejar á mi padre y á mi familia creí por un momento, que me preparaba para el largo viaje de la Eternidad.

El sol ese día se me antojaba triste. Veía lágrimas en los ojos de buena mamá, quien se esforzaba por aparentar calma, pues su corazón le decía: "No la verás más!"

Yo, quien debía llorar, sentí en el corazón oprimido y angustiada que me asfixiaba. Mis hermanos y mis hermanas me miraban con asombro, mientras yo permanecía impassible.

En la memoria repasaba los sucesos felices y desgraciados de mi vida, y comprendía que la balanza se inclinaba del lado de la Dicha. ¡Cuán pocas veces puede una contar á los amigos años!

Había soñado vivir feliz en el seno del hogar; pero... la felicidad es pasajera: ave que remonta el vuelo, bien se ha posado en la rama.

Dos años han pasado desde mi partida, y hoy, dos seres que me son tan caros, yacen borrados del mundo de los vivos: mi abuela, mi querida abuela, y mi tierna hermanita, el ángel del hogar!

El último recuerdo que de ellas guardo es el del día de la partida, cuando miré por última vez este hogar temprano, apenas entreabierta, y cuando rodar las lágrimas de mi buena mamá, porque el corazón le decía: "No la verás más!"

—"Ya no volverás á verla!"

II

EL joven Andrés Almenara es un inteligente hijo del pueblo panameño, que en Italia estudia el arte escultórico por cuenta de la República. Su aplicación y disposiciones tienen mucho que esperar el país, y por consiguiente debe ser el deseo sincero de todos los que aspiran al engrandecimiento de la Patria por medio de la educación, que la carrera del joven Almenara no quede trunca. Hay que vencer los temores de que así sea, puesto que sólo señala cuatro años para el estudio de la clase de los que él ha de ser, y este tiempo es relativamente corto, como podrán ver nuestros lectores por el certificado que abajo publicamos, en el cual el profesor Carlo Gatti hace diez y siete cumplidos elogios de nuestro joven y distinguido compatriota.

### CERTIFICATO

Milán 19 de Noviembre de 1907.

Al emprender los nuevos estudios del año escolar, que comprende el 907 se me hace necesario informar



El señor Andrés Almendral por mucho haya alcanzado en sus estudios, diligencia y provecho, necesitaría completar su educación musical, número de años de estudio por el que su gobierno le fija. Esta manifestación no se inclina a anecer la buena opinión que me he formado de las aptitudes musicales del señor Andrés Almendral, pero ciertamente el caso, al cual me he referido desde el principio de sus días a mi lado y sobre el que varias veces hemos discernido, que es el tiempo que se le concede, de la abundante y ruda tarea que tiene que sobrellevar.

Por lo tanto, considero oportuno acordar que una prórroga de dos años de estudio además de los cuatro concedidos, lo pondría en capacidad de hacer la confianza del Gobierno que lo ha enviado a ésta con tal propósito.

Aprovecho la ocasión para confirmar como convicción propia, que con las condiciones del señor Andrés Almendral, éste ha alcanzado lo que otro no hubiera adquirido, y en fé de ello firmo este certificado.

(Fdo.) CARLO GATTI.  
Profesor docente de Instrumentación y Banda del Regio Conservatorio Verdi, de Milán.

## DOCTOR JUSTO AROSEMENA.

### INFORME DE UNA COMISIÓN.

Honrables Diputados:

El proyecto de Ley por la cual se honra la memoria del doctor Justo Arosemena es una noble manifestación de la gratitud Nacional hacia un hombre que sirvió a su país con abnegación e inteligencia dignas del más alto encomio.

El Doctor Arosemena fué miembro de aquella generación brillante que condujo a Colombia a una posición respetable en el concierto de las Naciones Americanas, y no sería sino un tanto rendido a la verdad histórica afirmar que ninguno de los ciudadanos representantes de esa generación, fué superior a él ni en virtudes, ni en inteligencia, ni en servicios. En cambio el Doctor Arosemena fué superior a muchos de ellos en modestia republicana, pues declinó el puesto más alto y más glorioso que sus conciudadanos podían darle, poniéndose así a nivel de aquel Romano que rehusó en dos ocasiones el Imperio.

Panamá no tiene en su historia figura más severa y más ilustre. Pero que constituía el mérito principal de aquel ciudadano era el carácter íntegro, puro e irreprochable; era la única inquebrantable de su virtud serena y silenciosa.

Por eso vuestra Comisión considera y cree que el proyecto de Ley presentado que honra la memoria de aquel hombre eminente y sin tachas, no es otra cosa que la merecida muestra de reconocimiento Nacional, y un acto estimulante en los hombres del día y de las generaciones del porvenir, el mantenimiento del honor y el culto al deber por sobre las conveniencias pasajeras y los intereses personales que siempre infecundos y mezquinos. Os proponemos, pues, muy respetuosamente:

“Dése segundo debate al proyecto de Ley que honra la memoria del Dr. Justo Arosemena.”

Panamá, 30 de Noviembre de 1906.

Vuestra Comisión  
EUSEBIO A. MORALES,  
JOSÉ ANTONIO VALVERDE FUERTE.

## Sueltos

El señor de David persona bien informada lo siguiente:

“Estos constitucionales son todos del mismo tamaño: es un error suponer que cualquiera a alguien con un milímetro de diferencia.

El Administrador Provincial de la zona de aquí está formando ahora haciendo las cuentas de los meses que estuvo en el exterior para cobrar el equivalente de su sueldo, gasto que el imputado, probablemente, a las autoridades públicas.”

El Sr. Domingo de Obaldía Franco, que es el Administrador de la zona de Chiriquí, lo hemos tenido presente en el mejor concepto y por lo tanto deseáramos que se sirviera informarnos qué hay de cierto sobre lo que dejamos dicho y que tan cuesta a se nos hace creerlo.

Constitución que es preciso tener presente de identidad para el

de sus auxiliares. Siendo así, preguntamos nosotros, ¿en virtud de qué facultad se ha autorizado al Director del Presidio y al Alcalde de la Cárcel para recetar a los presos y detenidos de ambos establecimientos?

¿Por qué incumbe a esos mismos empleados determinar cuando los presos y detenidos deben pasar al Hospital? Ahora, si el Gobierno, por espíritu de economía, ha suprimido el servicio médico de los establecimientos de castigo ¿por qué no permitir que los presos y detenidos llamen los médicos por su cuenta? Es tan monstruoso todo esto que nos permitimos suplicar al público que pare mientes en la situación tan bárbaramente aflictiva en que las autoridades del país han colocado a los presos. Denunciamos hoy hechos tan inculcables y seguiremos informando a la sociedad de la barbarie y retroceso que han sentado sus reales en los establecimientos de castigo, gracias a la civilización, caridad y filantropía de nuestros actuales gobernantes.

## Estando

el Gobernador de Chiriquí en Panamá no había en aquella Provincia el empleado, y su reemplazo se imponía por el suplente respectivo; pero el Gobierno, para quien no hay ley, creyó conveniente no privar a un servidor tan fiel de su sueldo y dispuso, por telegrama, que se encargara de la Gobernación el alcalde de David, no en lo local, que es el modo legal de hacerlo, cuando por motivos del servicio los gobernadores se ausentan de la Capital a otro punto de su territorio.

El aviso que publicamos en seguida denuncia la irregularidad cometida en Chiriquí, autorizado por el señor Secretario de Gobierno y Relaciones Exteriores.

“AVISO.—El infrascrito Alcalde del Distrito de David, encargado de la Gobernación de la Provincia, pone en conocimiento del público:

1º Que el día 10 del mes de Diciembre próximo, de las 2 a las 5 p. m. tendrá lugar, en la sala de la Gobernación, ante la respectiva Junta, el remate del derecho de Degüello de Ganado mayor y menor para el año de 1907.

2º Que las bases para el remate son:

Para el Ganado mayor (diez mil quinientos balboas B. 10.500.00.

Para el Ganado menor dos mil doscientas cincuenta balboas B. 2.250.00.

3º Que las personas que quieran tomar parte en dicha licitación, deben presentar un fiador mancomunado abonado a satisfacción de la Junta.

4º Que el remate se declarará a favor del mejor postor el día señalado y del que en las 24 horas siguientes mejor la última oferta con un 10 por ciento. Pero dicha oferta no podrá hacerla persona distinta de las que tomaron parte en la licitación.

5º Que el rematista pagará en la Administración de Hacienda de la Provincia el valor del remate por mensualidades adelantadas en los diez (10) primeros días de cada mes y en moneda corriente en la República.

6º Que el rematista o rematistas tendrán derecho a exigir por el degüello de cada res macho, tres balboas (B. 3.00); por el degüello de cada res hembra, dos balboas (2.00); por el degüello de cada res menor que se mate para el consumo público, un balboa (B. 1.00).

David, Noviembre 13 de 1906.

J. M. AIZPRUA.”

## Hemos

leído un telegrama enviado de David a persona respetable de esta ciudad en el que se dice que allí, ni nacionales ni extranjeros quieren declarar en el asunto relacionado con la asonada que algunos empleados públicos encabezaron contra el español don Emilio Olive. Lo que quiere decir en buen romance, que al declarar en ese asunto tienen que hacerlo los que declaren de acuerdo con la verdad, que la verdad que van a decir resulta contra el Alcalde Aizprúa y comparsa y que el Alcalde Aizprúa, descendiente directo del execrado dictador Rosas, hará pagar bien caro el decir la verdad en este caso. Persistirá don Ricardo Arias en mantener en el poder un Alcalde como Aizprúa? Qué le lleva a transitar en semejante camino? No estará demás recordarle a don Ricardo en esta vez uno de aquellos consejos que don Quijote daba a Sancho cuando le adiestraba para el Gobierno:

“No te ciegue la pasión propia en la causa ajena, que los yerros que en ella hicieres, las más de las veces serán en tu propia desgracia.”

## Dice

un periódico de esta ciudad lo siguiente:

“EL COMBATE trata de enemistar a dos buenos amigos: el doctor Amador y el doctor de Roux. Nosotros, bien informados, aclararemos el *imbroglio* que ha hecho dicho periódico.”

A esto y a todo lo demás que reza el artículo, observamos: 1º, que carece de sentido el párrafo transcrito, porque la enemistad se procura sembrar siempre entre los amigos, y a nosotros nos consta que el doctor Amador y el doctor de Roux no lo son, ni mucho menos; y si se quieren pruebas al canto, que se nos autorice para hacer las públicas; 2º, que la comida que se dió en honor de Mr. Roosevelt si tuvo carácter oficial, y la prueba de ella la tenemos en que le costó al Tesoro de la República la friolera de mil seiscientos pesos. De haber sido comida privada como se insinúa ahora, no se habría atrevido el señor Presidente a pasar cuenta alguna al Tesoro público, pues para comidas de ese género es para lo que son, principalmente, los gastos de representación; 3º, que si algo se pensó en aquellos días fué no invitar al doctor de Roux a esa comida, lo que supo este caballero de buena fuente, como lo contó él mismo a más de una persona y como trascendió al público hasta el grado de que hubiera quien se acercara al Presidente Amador a hacerle notar la falta que implicaba la no presencia del Presidente de la Asamblea en dicho acto. Si se insiste sobre el particular, podemos dar también nombres propios de personas respetables que abonen nuestro aserto; 4º, que lo que pasó a este respecto en la Asamblea el día 14 fué demasiado claro y significativo para que se pretenda ahora velar pensamientos que debieron, por decoro oficial siquiera, ser velados entonces; y 5º, que pierda cuidado el anonimista, pues nosotros no solemos atravesarnos en el camino de nadie, porque para eso nos hemos acostumbrado a transitar por vías anchas, pisando siempre en el terreno firme, firmísimo, del patriotismo y del desinterés, sin claudicar jamás y mirando los provechos y beneficios como cosas insignificantes, hasta el punto de despreciarlos, para vivir envueltos en honrosa pobreza, siempre dignos y siempre respetados.

## En esta

católica República todas las corporaciones están bajo la advocación de algún divino intermediario, y de esta regla no escapa la Asamblea Nacional, la que, según se colige por lo que en ella pasa, está bajo la santa protección de San Andrés Apóstol.

## Los

Diputados son gente de pelo en pecho y amigos de echar pelillos a la mar también. Después de los juzgados para los de menor cuantía, quieren ahora crear ocho legaciones para los morrocutos. ¡Carape, con los *padrecitos* (gitanos?) de la patria boba! El proyecto no es malo, pero conocemos de un Diputado muy amigo nuestro, que está muy contento porque cree que por lo menos va a España o al Vaticano, al cual apostaríamos que no le cae ninguna. Si Amador y don Ricardo se vuelven locos y empiezan a repartir legaciones a los Diputados, se olvidan de la gente más de lo que lo tienen hoy, y se queda siempre deseando. Apostaríamos a doble a sencillo.

## Parece

que los festejos a Mr. Roosevelt han costado algo carillos, pues se dice que las sumas gastadas en ellos son de bastante consideración. No tendría nada de particular este enorme gasto si los festejos hubieran espléndidos como debieron serlo sido, ya que es un deber de cortésia internacional echar la casa por la ventana cuando se tiene en ella huésped tan copetudo. Pero es el caso que no hemos visto nada notable ni nada de regío, a menos que en la cantidad gastada se incluya el valor de los regalos particulares que se hicieron al señor y a la señora Roosevelt, lo que bien pudiera haber sucedido, aunque todavía resultaría cara la fiesta.

Si esto es así, tendremos que venir en que el señor don Ricardo Arias, Secretario de Gobierno y Relaciones Exteriores, que tanto se preocupa de las economías y que es bastante amigo del regateo, se olvidó ahora de esta buena costumbre, que somos los primeros en recomendarle practique tenazmente para ver si de ese modo se logran salvar algunos restos del terrible naufragio en que perece el país, por culpa de un Gobierno tan derrochador é inepto como el que hoy pesa a todos los panameños.

## Crítica

el salta-cazuelas de Antonio Joyané el lenguaje usado por nosotros, que considera agresivo y poco respetuoso. De seguro Joyané considera bueno y digno de respeto el actual orden de cosas del cual forma parte y que le produce dineros, a cambio de algo muy grande que él ha perdido sin darse cuenta. Pero nosotros solo consideramos digno de respeto lo que en realidad lo es, y por desgracia los hombres del gobierno en su mayor parte no lo merecen, pues casi todos han delinquido o están en las mismas condiciones del pavi-pollo que allá en su prebenda del Sixaola vive como un bendito, después del daga y toma vergonzoso que ejecutó alrededor de las últimas elecciones.

Don Antonio, coma y calle, pero tenga pudor y no hable, porque no tiene usted derecho.

## El derecho

de reunión pacífica es uno de los ejercicios de la soberanía, y la Constitución lo garantiza. En tal virtud se reunieron el jueves gran número de ciudadanos en la Plaza de Santa Ana con el fin de firmar una solicitud a la Asamblea sobre la negación del Tratado Guardia-Pacheco. Ellos tuvieron su reunión en perfecto orden, y sólo cuatro engreídos de los que son gobiernistas y otras cosas como pudieran ser fariseos o buscadores de oro, sólo por negocio, pretendieron, según se nos informa, promover alborotos dando vivas destemplados al doctor Amador que pasaron inadvertidos entre los silbidos de que fueron objeto, y arrojando cohetes a los congregados. Si éstos no hubieran sido prudentes, y exasperados aprietan el pescuezo a esos gallipavos entonces hubieran puesto el grito en el cielo y calificado a los Jefes de la oposición (muchos de los cuales nada sabían de tal reunión), que pagan todo pecado ageno, de promovedores de disturbios y revueltas.

## Decididamente

los opositoristas somos muy pacíficos, y mienten como bellacos los que aseguran que somos amigos del desorden y por eso estamos disgustados con Manuel I y su gran canceller. Vea usted que pasan cosas de cosas en esta tierra que dan pena, más que pena lástima, más que lástima vergüenza! Y sin embargo nos estamos quedos, esperando que nos haga justicia tal vez el Archipámpano de las Indias. Sin embargo, lo que no pasa en un año pasa en una hora y entonces se cumplirá la sentencia del Nazareno: ojo por ojo, diente por diente.

## Para

malas artes se pintan solos los constitucionales. Son la gente chiquitita del país, los de la moral mínima y también, claro está, los de la poca vergüenza. Y como muestra la siguiente proeza.

Tenían dispuesta varios enemigos del Tratado Guardia-Pacheco la celebración de un *meeting* en la Plaza de Santa Ana el jueves en la noche y con la anticipación del caso habían invitado por hoja suelta a los ciudadanos a que asistieran a él. Pero ¿qué creen ustedes que se les ocurre a esos famosos caballeros de la corte de Barba Azul? Pues nada menos que hacer circular el jueves, cerca del anochecer, una hoja *sin pié de imprenta* y con la misma firma que usaron los otros, avisando que el *meeting* había sido pospuesto para el domingo a medio día. Qué ingenio, qué habilidad y qué... viveza!

Claro está que se puede presentar denuncia contra la imprenta, BIEN CONOCIDA, que imprimió las hojas, y que está en el mismo caso que la antigua de *El Mercurio* a cuyo propietario condenaron al pago de una fuerte multa; pero en esta vez no pasaría así seguramente, por ser distinta la situación. *El Mercurio* era hostil al gobierno y la hoja que editó era contra el gobierno. Hoy la hoja ha sido impresa en una imprenta *constitucional y repartida por policiales vestidos de paisanos*, lo que da a comprender que ello se ha hecho con beneplácito del gobierno. ¡Válganos San Ramón y que *chicaneros* son estos allegados suyos, señor Secretario!

## Cuestión

de todos los momentos es oír decir a los constitucionales: el gobierno americano dice esto, quiere esto, no permitirá esto, expresando a la vez su gozo como cuando se habló de probable perturbación del orden público, dando a entender de este modo el descrédito tan grande en que está el gobierno que solo cuenta para reforzar sus actos con el gobierno americano en vez de apoyarse en la opinión del país.

Y todavía hay espanta-pájaros que pretenden hacer comulgar con ruedas de molino a los extranjeros, diciéndoles que el gobierno

## Respecto

a etiqueta oficial pocos saben aquí; pero menos que nadie el Presidente y sus paniaguados. Por eso recomendamos al doctor Luis de Roux, el de la cara hosca, porque creemos que este distinguido caballero sí sabe y puede enseñar al doctor Amador.

Si este mandatario se hubiera limitado a ceder la derecha en su coche al señor Roosevelt no hubiéramos tenido que criticar. Pero es lo cierto que lo hace con todo el mundo y a cada momento. Hay más que también es censurable: el día que se fue el doctor Blanco, en vez de ir a buscarlo al hotel, el Presidente debió enviar su coche a este caballero, para que fuera en él a Palacio en donde se embarcaba el doctor Amador.

Si en Milán en 1875 cedió Víctor Manuel la derecha a su huésped el emperador de Alemania, creemos que no faltó en nada; pero esto lo saben muchos personas de oídas y nada más, pues aún estando en esa época allí, no todos pudieron ver tal cosa, desde luego que los reyes y su comitiva no pasaron, ni podía ocurrírseles pasar, por las calles en donde se hacen los tallarines y macarrones.

## Costa Rica

según decires, no quiere tratado Guardia-Pacheco, ni Laudo, ni nada. Si esto es así, ¿qué hará el Gobierno? Aguantarlo tranquilamente? ¿Hacer valer sus derechos? Y en caso de ser necesario sostenerlos por las armas. ¿Quién sería el jefe que dirigiera la campaña? ¿El tonel? ¿Quintero? ¿El tercer Designado? ¿Sería don Ricardo en persona? Aunque, a decir verdad, nosotros creemos que el Gobierno llegaría a todo extremo, menos a la guerra, aunque Costa Rica se quede con lo que el Tratado le da en el Norte y no nos dé nuestra parte del Golfo Dulce. ¡Palabra de honor!

## Pasó

en segundo debate la ley de becas. Al fin podrán respirar los señores Diputados que tienen parientes o amigos a quienes quieren mandar a educar por cuenta del Tesoro Público. Como la ley dispone que no es necesario presentar exámenes para optar a una beca, cualquier ignoranton, teniendo buenos protectores, puede ir a perder el tiempo al extranjero y hacer perder dinero al país.

Después dirán que los Diputados no son célebres, por no decir otra cosa.

## Elegidos

designatarios de la Asamblea fueron ayer Samuel Quintero, Joe Lefevre y Pepito Obaldía. Lástima que en lugar de este no eligieran al estupendo Arturo Amador García. Así hubieran debido hacerlo, si hubieran recordado cual era el santo del día.

## Inquieto

está ya el público con las sesiones secretas. En una semana han celebrado dos y la gente se pregunta con visible curiosidad y algo de temor. ¿Qué secretos serán esos, grandes como pecados capitales, que don Ricardo comunica con tanto misterio a los veintiocho maestros cantores, queremos decir, venerables conscriptos?

## Los

Diputados ministeriales se parecen mucho, pero mucho, a los muchachos malcriados. ¿En qué? preguntarán nuestros lectores? Pues sencillamente en que lo que hacen un día con las manos lo desbaratan al siguiente con los pies. Esto lo sabe bien el público todo, pero más que el público lo sabe el Secretario de Gobierno y Relaciones Exteriores.

# Se vende

un magnífico Fonógrafo Edison, marca

Triumph

con todos sus accesorios, 40 piezas escogidas, en

3.120

plata panameña.

¡Honrrase a la Patria!



# TIP. MODERNA

Antigua Chevalier, Andreve & Cia

AVENIDA CENTRAL. NUMERO 37

LA MEJOR DE LA REPUBLICA  
Cuenta con materiales modernos y obreros inteligentes y activos. Especialidad en la impresión de

- LIBROS Y FOLLETOS -

TODO TRABAJO GARANTIZADO  
Libros de recibos de alquiler á UN PESO el ejemplar.

## "LA MASCOTA"

CARLOS W. MULLER-Plaza de la Catedral

Constante y renovado surtido de los afamados vestidos

### Kirschbaum

Unica agencia del universalmente conocido calzado

### Douglas

La juventud elegante de Panamá  
no puede prescindir del uso de  
los artículos para hombres que

## "La Mascota"

realiza siempre de clase inmejorable á precios módicos y en inmensa variación de estilos.

Serán inmediata y cuidadosamente despachados bajo encomienda postal, los pedidos que se reciban del

### Interior de la República

cuyo peso y volumen no exceda del admisible en la oficina de Correos.

FRANK ULLRICH & CO.

Licores, provisiones y cigarros.

VENT POR MAYOR Y MENOR

PRECIOS MODICOS

## DISPONIBLE

Diez pesos por trimestre

## A la Ville de Paris

Nos parece Pálido el calificativo de Superior á las nov...  
que acabamos de recibir, pues mejores no las hay é...  
lirlas es difícil

### floras Artificiales

CINTAS-Cuellos de fantasía para señoras y Cinturones de Caballeros

### CORSES DE WARNER

Medias de Hilo Caladas y Lisas. Trajes medio confeccionados.  
(Algo enteramente nuevo en esta plaza)

Vestidos forma marinera para niños y niñas. Trajes de Baño para Señoras,  
Caballeros y Niños. Una interesante colección de Encajes  
á precios incompatibles. Un completo surtido de Blusas  
y de Colores.

H. de SOLA & Co

Panamá, Agosto 4 de 1906.

Almanaque  
Istmeño

PARA 1906

De venta en la

Tipografía

MODERNA

UN PESO EL EJEMPLAR

La Empresa  
de Fontanería  
Higiénica de  
Bravo y Brin



The BRAVO-BRIN  
PLUMBING Co.

Avisa á su numerosa clientela y al público en general que ha trasladado su oficina á la

CALLE 5<sup>a</sup>

entre las Avenidas CENTRAL y A., casa número 26, conocida generalmente con el nombre de "casa de la familia Cooke."

Y como de costumbre se encarga de toda clase de instalaciones de fontanería en la

CAPITAL Y EN LA LINEA DEL FERROCARRIL,

garantizando buen trabajo, rapidez y precios sin competencia,

DENTRO DE LA BUENA CALIDAD.

The Panama  
Plumbing Co.

Hace toda clase de instalaciones de fontanería moderna, de acuerdo con las Ordenanzas que estipula el Departamento de la

Comisión Istmica, á precios

completamente Módicos.

Para pormenores ocúrrase á la  
Avenida Central No. 31,  
35 y 33. Oficina General

HEURTEMATTE & Co.

## Bazar Francés

Casa más antigua  
en el Istmo

Unicos Agentes en el Istmo

Jules Robin. Cognac-S...  
Française d'Alliage de Metaux,  
Cubiertos y Cuchillos, Cristalería de Baccarat.

Aseguros marítimos franceses

Constante surtido de mercancías secas de todas clases, y artículos de fantasía.

PRECIOS FIJOS

TODO ARTICULO GARANTIZADO

Tipografía Moderna—Panamá